



## CHAPITRE 143

Loi concernant la substitution de demoiselle Ovide Lamarre

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

## CHAPTER 143

An Act respecting the substitution of Dame Ovide Lamarre

[Assented to, the 10th of May, 1947]

Préambule.

**A**TTENDU que Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre, bourgeois de la paroisse de Longueuil, district de Montréal, grevé de substitution de demoiselle Ovide Lamarre, de son vivant fille majeure, de ladite paroisse de Longueuil, a, par sa pétition, représenté:

Que demoiselle Ovide Lamarre a fait un testament authentique le 17 mars 1904, passé devant Me J.-S.-U. Dupras, notaire; par lequel elle lègue, entre autres choses, à son neveu Joseph-Barthélémy Napoléon Lamarre, fils de son frère Napoléon-Alexis Lamarre, savoir:

“Une terre située en la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, du côté nord-est du chemin de Chambly, contenant environ soixante-quatre (64) arpents en superficie et étant la partie sud-est du lot de terre connu et désigné sous le numéro quatre-vingt-cinq (P.S.E. No. 85) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, tenant en front au chemin de Chambly, en profondeur au ruisseau Saint-Antoine, du côté sud-est au lot numéro officiel quatre-vingt-six (86) et du côté nord-ouest à l'autre partie dudit lot officiel quatre-vingt-cinq (85), appartenant à Napoléon Lamarre, avec une maison, grange et autres bâtisses sus-érigés.”;

Pour en jouir et disposer par le donataire, comme de chose lui appartenant, à la charge néanmoins de substitution et

**W**HEREAS Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre, gentleman of the parish of Longueuil, district of Montreal, institute of the substitution of Dame Ovide Lamarre, in her lifetime spinster of the age of majority, of the said parish of Longueuil, has, by his petition, represented:

That Dame Ovide Lamarre made an authentic Will on the 17th of March, 1904, before Me. J. S. U. Dupras, Notary, by which she bequeaths, amongst other things, to her nephew Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre, son of her brother Napoléon Alexis Lamarre, the following:

“A farm situated in the parish of Saint-Antoine de Longueuil, on the northeast side of the Chambly Road, comprising about sixty-four (64) arpents in area and being the southeast part of a lot of land known and designated under the number eighty-five (S.E.P. No. 85) of the official plan and book of reference for the parish of Saint-Antoine de Longueuil, fronting on Chambly road, in depth to the Saint-Antoine brook, on the southeast side to official lot number eighty-six (86) and on the northwest side to the other part of the said official lot eighty-five (85), belonging to Napoléon Lamarre, with a house, barn and other buildings thereon erected.”;

To enjoy and dispose thereof by the donee, as things belonging to him subject however to the substitution and restitu-

restitution, mais pour n'en commencer la jouissance et possession qu'après le décès de son père, Napoléon-Alexis Lamarre, auquel elle donne la jouissance et usufruit sa vie durant de ladite terre et dépendances;

Que le présent legs était fait à la charge expresse, par ledit Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre de conserver ladite terre et ses dépendances et de rendre le tout après son décès à ses enfants nés et à naître, au premier degré seulement, lesquels enfants elle substituait audit Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre, pour recueillir ledit legs après le décès de celui-ci, s'ils lui survivent, et dans le cas où ledit Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre ne laisserait à son décès aucun enfant au premier degré, né ou à naître, ladite Ovide Lamarre voulait et entendait que ladite terre retourne et appartienne, dans ce cas, aux sœurs germaines dudit Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre, survivantes à son décès, par parts égales entre elles, sujette néanmoins à la jouissance et usufruit de son frère alors vivant, Napoléon-Alexis Lamarre;

Que le testament susdit a été dûment enregistré le 13 octobre 1909 au bureau d'enregistrement du comté de Chambly;

Que le frère de la testatrice, Napoléon-Alexis Lamarre, est décédé;

Qu'il est né du mariage de Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre avec son épouse, dame Marie-Clarinthe David, encore vivante, une fille au premier degré, savoir demoiselle Mathilde-Florence Lamarre, laquelle est actuellement majeure;

Que dame Albina-Justine Lamarre, épouse commune en biens de Armand Lamarre, dame Eméline Lamarre, épouse commune en biens de J.-Albert Brosseau, dame Alice Lamarre, épouse de Ernest Charron et dame Azilda Lamarre, veuve non-remariée de Amédé Thuot, sont les seules sœurs germaines actuellement vivantes dudit Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre;

Qu'un curateur a été nommé à la substitution créée par ledit testament de demoiselle Ovide Lamarre, le 27ème jour de mars 1946, par jugement de la Cour

tion, but to begin the enjoyment and possession of same only after the death of his father, Napoléon Alexis Lamarre, to whom she gives the enjoyment and usufruct during his lifetime of the said farm and dependencies;

That this legacy was made on the express condition that the said Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre preserve the said farm and its dependencies and to return the whole after his death to his children born and to be born, of the first degree only, which children she substituted to the said Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre, to inherit the said legacy after the death of the latter, if they survived him, and in the case where the said Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre should not leave at his death any child of the first degree, born or to be born, the said Ovide Lamarre wished and intended that the said farm should return and belong, in such case, to the full sisters of the said Joseph - Barthélémy - Napoléon Lamarre surviving at his death, in equal shares between them, subject however to the enjoyment and usufruct of her brother then living, Napoléon Alexis Lamarre;

That the Will above-mentioned was duly registered on the 13th of October, 1909, at the Registry Office of the county of Chambly;

That the brother of the testatrix, Napoléon Alexis Lamarre is deceased;

That was born of the marriage of Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre with his wife, Dame Marie Clarinthe David, still living, a daughter of the first degree, namely, Dame Mathilde Florence Lamarre, now of the age of majority;

That Dame Albina Justine Lamarre, wife common as to property of Armand Lamarre, Dame Eméline Lamarre, wife common as to property of J. Albert Brosseau, Dame Alice Lamarre, wife of Ernest Charron and Dame Azilda Lamarre, unmarried widow of Amédé Thuot, are the only living full sisters of the said Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre;

That a curator was appointed to the substitution created by the said Will of Dame Ovide Lamarre, on the 27th day of March, 1946, by judgment of the Supe-

supérieure à Montréal, sous le numéro 531 des dossiers de ladite cour;

Que la terre susdite donnée audit Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre, à charge de substitution, est une terre qui n'apporte aucun revenu, ne peut être exploitée, n'est plus cultivable et est une charge pour le grevé de substitution;

Que cette terre a été évaluée par expert comme valeur agricole à un prix ne dépassant pas sept mille cinq cents dollars (\$7,500.00);

Que cette terre est située en la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, près des limites de la cité de Longueuil, où un développement considérable a présentement lieu et qu'il y aurait lieu de profiter de cette spéculation, tant à l'avantage du grevé que des appelés à la substitution susdite, de subdiviser cette terre en lots à bâtir, pour permettre audit grevé de substitution d'aliéner ces lots de subdivision en bloc de gré à gré ou autrement, et d'en tirer un meilleur bénéfice;

Que le développement considérable actuellement en cours dans la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, où est située ladite terre, rendrait de plus en plus lourd le fardeau pour le grevé de conserver cette terre non-exploitée, dans l'état où elle se trouve présentement, par les charges municipales qui vont nécessairement grever ladite propriété; mais que si ledit grevé de substitution est autorisé, par la présente loi, à subdiviser en lots à bâtir cette terre pour aliéner ces lots et profiter de la spéculation, les appelés tireront un avantage et des bénéfices considérables de cette spéculation;

Qu'il y a lieu, cependant, d'autoriser le grevé de substitution à aliéner ces lots à bâtir sans passer par les formalités de l'article 953a du Code civil de cette province;

Que suivre ces formalités, notamment être obligé de s'adresser à la cour par requête pour vendre chaque lot de subdivision en particulier, occasionnerait des frais considérables dans chaque cas qui dépasseraient le coût de vente et serait tellement onéreux qu'il ne serait pas possible de suivre ces formalités;

rior Court at Montreal, under the number 531 of the records of the said court;

That the above-mentioned farm given to the said Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre, subject to the substitution, is a farm which brings in no revenue, cannot be worked, is no longer cultivable and is a burden for the institute of the substitution;

That this farm has been valued, by an expert, as farming land of a price not exceeding seven thousand five hundred dollars (\$7,500.);

That this farm is situated in the parish of Saint-Antoine de Longueuil near the limits of the city of Longueuil where a large development is now taking place and that it would be well to take advantage of such speculation, for the benefit of both the institute and the substitutes of substitution above-mentioned, to subdivide this farm into building lots, to enable the said institute of the substitution to alienate these subdivision lots as a whole by private sale or otherwise, and to derive a greater profit therefrom;

That the large development now going on in the parish of St. Antoine de Longueuil, where the said farm is situated, would render the burden more and more heavy for the institute to preserve this unworked farm, in the condition it is now, due to the municipal charges which will necessarily encumber the said property; but that if the said institute of the substitution is authorized by this act, to subdivide this farm into building lots in order to alienate such lots and take advantage of the speculation, the institutes will derive an advantage and considerable profit from such speculation;

That there is reason, however, to authorize the institute to alienate such building lots without going through the formalities of article 953a of the Civil Code of this province;

That to fulfil these formalities, especially that of being obliged to apply to court by petition to sell each subdivision lot in particular, would entail heavy costs in each case which would exceed the cost of sale and would be so onerous that it would not be possible to comply with these formalities;

Qu'il est à l'avantage du grevé et de l'appelé que les dispositions législatives suivantes soient accueillies;

Attendu que le pétitionnaire, par sa pétition, demande l'adoption d'une loi à cet effet;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Subdivi-  
sion auto-  
risée.

**1.** Le grevé de substitution, Joseph-Barthélémy-Napoléon Lamarre est, par les présentes, autorisé à subdiviser en lots à bâtir l'emplacement qu'il possède, à charge de substitution, savoir:

"Une terre située en la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, du côté nord-est du chemin de Chambly, contenant environ soixante-quatre (64) arpents en superficie et étant la partie sud-est du lot de terre connu et désigné sous le numéro quatre-vingt-cinq (P.S.E. No. 85) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, tenant en front au chemin de Chambly; en profondeur au ruisseau Saint-Antoine; du côté sud-est au lot numéro officiel quatre-vingt-six (86) et du côté nord-ouest à l'autre partie dudit lot officiel quatre-vingt-cinq (85), appartenant à Napoléon Lamarre, avec une maison, grange et autres bâtisses sus-érigées."

Autorisa-  
tion d'alié-  
ner.

**2.** Ledit grevé de substitution est, par les présentes, autorisé à aliéner définitivement les biens substitués, en vendant ces lots de substitution, en bloc, de gré à gré ou autrement, en les échangeant ou en les louant, le tout aux prix, charges et conditions qu'il jugera convenable; à ces fins, le grevé de substitution est autorisé à passer seul, les baux, les promesses de vente, les contrats de vente, d'échange, à recevoir les prix de vente, à donner seul tous reçus ou toutes quittances, soit totales ou partielles, à requérir toutes radiations et même à en donner main levée, avec ou sans considération; à accorder tout délai et à signer toute priorité d'hypothèque; créer et consentir à toutes servitudes quelconques, vues, passages ou autres qui seraient de l'intérêt commun; s'obliger à

That it is to the advantage of the institute and of the substitute that the following legislative provisions be granted;

Whereas the petitioner, by his petition, prays for the passing of an act to this effect;

Whereas it is expedient to grant his prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Subdivi-  
sion au-  
thorized.

**1.** The institute of the substitution, Joseph Barthélémy Napoléon Lamarre is, hereby, authorized to subdivide into building lots the emplacement he possesses, subject to substitution, namely:

"A farm situated in the parish of Saint-Antoine de Longueuil, on the northeast side of the Chambly road, comprising about sixty-four (64) arpents in area and being the southeast of a lot of land known and designated under the number eighty-five (S.E.P. No. 85) of the official plan and book of reference for the parish of Saint-Antoine de Longueuil, fronting on the Chambly road; in depth to the Saint-Antoine brook; on the southeast side to the official lot eighty-six (86) and on the northwest side to the other part of the said official lot eighty-five (85), belonging to Napoléon Lamarre, with a house, barn and other buildings erected thereon."

Authori-  
zation to  
alienate.

**2.** The said institute of the substitution is, by these presents, authorized to definitely alienate the substituted property, by selling such lots of substitution, as a whole, by private sale or otherwise, by exchanging or leasing them, the whole at prices, charges and conditions he may deem suitable; for these purposes, the institute of the substitution is authorized to alone make the leases, promises of sale, contracts of sale, of exchange, to receive the sale price, to give alone all receipts or all discharges, either total or partial, to demand all cancellations and even to grant replevin thereof, with or without consideration; to grant any delay and sign any priority of hypothec; create and agree to any servitude whatsoever, views, passages or others which would be of common inte-



tous travaux de voisin ou de voirie, le tout sans passer par les formalités de l'article 953*a* du Code Civil ou autres formalités quelconques sauf l'obligation mentionnée au paragraphe 1 dudit article 953*a*.

rest; bind himself to any neighbouring works or roadwork, the whole without complying with the formalities of article 953*a* of the Civil Code or any other formalities whatsoever except the obligation mentioned in paragraph 1 of the said article 953*a*.

Emploi du capital.

**3.** Ledit grevé de substitution est autorisé à faire emploi du capital provenant de l'aliénation des biens substitués, dans un délai convenable et suivant les dispositions, quant au surplus, de l'article 981*o* du Code civil.

**3.** The said institute of the substitution is authorized to employ the capital derived from the alienation of the substituted property, within a convenient delay and in accordance with the provisions, as to remainder, of article 981*o* of the Civil Code.

Use of capital.

Substitution modifiée.

**4.** Ladite substitution de demoiselle Ovide Lamarre est modifiée en conséquence.

**4.** The said substitution of Dame Ovide Lamarre is modified accordingly.

Substitution amended.

Frais, etc.

**5.** Les frais, honoraires, dépenses et déboursés encourus pour l'adoption de la présente loi, seront payés par le grevé de substitution.

**5.** The costs, fees, expenses and disbursements incurred for the passing of this act shall be paid by the institute of the substitution.

Costs, etc.

Entrée en vigueur.

**6.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**6.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.